



Ausgabe I. 16.02.2009

Liebe Mitglieder und Freunde des EUROPA FORUM,

mit der aktuellen Ausgabe des Rundbriefes möchten wir erneut in aller Kürze über regionale Entwicklungen berichten und dabei vor allem ein Forum für Informationen und Aktivitäten unserer Mitgliedsunternehmen bilden: für Sie und über Sie.

Wir wünschen eine anregende Lektüre und stehen Ihnen für Fragen selbstverständlich gerne zur Verfügung!

Ihr Redaktionsteam

Drodzy Członkowie i Przyjaciele EUROPA FORUM!

Wraz z nowym wydaniem naszego Rundbriefu dostarczamy Państwu pakiet regionalnych wieści. Dzięki temu medium chcielibyśmy stworzyć forum informacyjne z aktualnościami dla naszych firm i o naszych firmach członkowskich.

Życzymy przyjemnej lektury i w razie jakichkolwiek pytań jesteśmy zawsze do Państwa dyspozycji!

Zespół Redakcyjny

Layout und Texte, sofern nicht gesondert gekennzeichnet: Magdalena Szumska
Redaktionelle Überarbeitung: Angelika Menze

In dieser Ausgabe:

W tym numerze:

Folgen der globalen Finanzkrise für die Perspektiven der polnischen Wirtschaft:

Mitgliedertreffen am 29.01.

Skutki globalnego kryzysu finansowego dla rozwoju polskiej gospodarki:

Spotkanie Członkowskie

Mitgliederinitiativen

Inicjatywy Członkowskie

Wirtschaft

Gospodarka:

14 Mio. Euro in der Warteschleife

14 mln euro w poczekalni

Stahlbau Stieblich – weiter erfolgreich in Polen

Stahlbau Stieblich – nadal odnosi sukcesy w Polsce

Neue Mitgliedsfirmen

Nowe firmy członkowskie

Bunte Seite

Różności

Anzeigen

Ogłoszenia

EF-Termine 2009

Terminy

Layout i teksty, o ile nie zaznaczono inaczej: Magdalena Szumska
Redakcja: Angelika Menze

Ein bis auf die letzten Plätze belegter Vortragssaal im Breslauer Sofitel dokumentierte eindrücklich die Aktualität und Brisanz des Themas „Krise auf den Finanzmärkten“.



Dr. Wiesław Szuka, Chefökonom der BRE Bank S.A., spannte in einer nachdenklich stimmenden Präsentation den Bogen von der weltwirtschaftlichen Entwicklung zum polnischen Markt.

„Polen ist keine Insel“, auch wenn viele noch bis vor wenigen Monaten gerne an eine regionale Nischensituation glauben wollten.

Das Fazit des Experten: Zwar sprechen wir in Polen nicht von einer Rezession. Die Folgen des deutlich gebremsten Wachstums und vor allem die Auswirkungen des schwachen Zlotykurses auf die weitere Kreditentwicklung sind derzeit allerdings kaum zu prognostizieren. Ein delikates Thema im übrigen insbesondere für die Vertreter der Banken, die ihren Kunden möglicherweise noch einige unangenehme Botschaften werden überbringen müssen. Viele Fragen sind im Rahmen einer zeitlich begrenzten Abendveranstaltung offen geblieben, so u.a. die nach den detaillierten Auswirkungen des Wechselkursrisikos auf den Im- und Export und die Bedeutung einer sinkenden Inlandsnachfrage für den Preisindex. Wir bleiben im Gespräch und werden die Thematik auch im Kontext branchenbezogener Folgeveranstaltungen vertiefen. AM



„Moralische Stütze“ in der Krise:

Daniel Lissner, Wirtschaftsattache im Deutschen Generalkonsulat in Breslau, fand zum Jahresbeginn nachdenklich stimmende und zugleich motivierende Worte, gerade in wirtschaftlich schwierigeren und damit verunsichernden Zeiten den Dialog mit gesellschaftlichen Gruppen wie dem EUROPA FORUM und den diplomatischen Vertretungen zu suchen.

Wypelniona po brzegi sala konferencyjna we wrocławskim hotelu Sofitel wyraźnie potwierdziła aktualność tematu: „Kryzys na rynkach finansowych“.



Dr Wiesław Szuka, BRE Bank S.A.

Dr Wiesław Szuka, główny ekonomista BRE Banku S.A., umiejętnie powiązał rozwój sytuacji gospodarczej na świecie z sytuacją panującą na polskim rynku.

„Polska nie jest wyspą“ – mimo że jeszcze przed kilkoma miesiącami wielu wierzyło w regionalną sytuację niszową oraz że kryzys gospodarczy ich ominie.

Wniosek eksperta: wprawdzie w Polsce nie mówi się o recesji, jednak obecnie trudno przewidzieć skutki wyraźnego zahamowania wzrostu gospodarczego oraz wpływu słabego kursu Złotego na koszt kredytów.

Jest to temat szczególnie delikatny dla przedstawicieli banków, którzy będą prawdopodobnie zmuszeni przekazać swoim klientom jeszcze kilka nieprzyjemnych wiadomości.

Ze względu na ograniczone ramy czasowe spotkania wiele pytań pozostało bez odpowiedzi, np. Szczegółowe następstwa wahań kursów walutowych dla importu i eksportu oraz o znaczenie zmniejszającego się krajowego popytu na kształtowanie się cen.

Z naszym gościem pozostajemy w kontakcie a zagadnienia finansowe będziemy pogłębiać podczas kolejnych spotkań branżowych.



Wprawdzie nie finansowa, ale za to moralna podpora w czasie kryzysu:

Daniel Lissner, attache ds. gospodarki w Niemieckim Konsulacie Generalnym we Wrocławiu, w swojej skłaniającej ku refleksji i równocześnie podnoszącej na duchu wypowiedzi zachęcił do poszukiwania, właśnie w tych trudnych pod względem gospodarczym i przez to niepewnych czasach, dialogu z organizacjami takimi jak np. EUROPA FORUM oraz przedstawicielami dyplomacji.



Daniel Lissner, Deutsches Generalkonsulat in Breslau

Wichtiger Hinweis:

Am **6. Juni** finden die **Europawahlen** statt. Gewählt werden kann in Deutschland und Polen, sofern ein Eintrag in das jeweilige Wählerverzeichnis vorliegt.

Nähere Informationen:

Daniel Lissner

E-Mail: daniel.lissner@diplo.de, Tel: +48 (71) 377 27 00

Ważna wskazówka:

6 czerwca odbędą się **wybory do Parlamentu Europejskiego**.

Głosować można w Niemczech lub w Polsce, po uprzednim wpisaniu się na listę wyborców.

Bliższe informacje:

Daniel Lissner

Email: daniel.lissner@diplo.de

Tel: +48 (71) 377 27 00

Mitgliederinitiativen

Inicjatywy Członkowskie

Arbeitsgruppe – 1. Breslauer PRODUKTFORUM

Aktive Mitglieder unterstützen das Projekt durch Ihr Engagement. Die Gruppe hat sich bis jetzt drei Mal getroffen.



Zu den Mitstreitern gehören:

Carsten Behrman, Andreas Büchner, Günter Golle, Dr. Rosemarie Golle, Volker Hafke, Hendrik Otto, Peter Stahn, Magdalena Szumska

Wir sind offen für Ihre Anregungen!!!

Unternehmerstammtisch am 05.02.



Der letzte Unternehmerstammtisch zum Thema „**Dienstwagen in Polen**“ brachte für alle Beteiligten in geselliger Runde neue Erkenntnisse und Hinweise zum Sachstand.

Der Unternehmerstammtisch findet regelmäßig am 1. Donnerstag des Monats um 18.00 Uhr statt; das nächste Mal am **5. März**. Eingeladen sind alle Mitglieder des EUROPA FORUM, die am Thema „**Arbeits- und Kündigungsrecht aus Unternehmersicht in Polen**“ interessiert sind.

Grupa robocza - 1 Wrocławskie Forum Produktów

Aktywni Członkowie wspierają projekt dzięki swojemu zaangażowaniu. Do tej pory grupa spotkała się trzy razy.



W skład grupy wchodzi:

Carsten Behrman, Andreas Büchner, Günter Golle, Dr. Rosemarie Golle, Volker Hafke, Hendrik Otto, Peter Stahn, Magdalena Szumska

Jesteśmy otwarci na Państwa sugestie!!!

Unternehmerstammtisch 05.02.

Temat ostatniego spotkania, „**Samochody służbowe w Polsce**“, wzbudził duże zainteresowanie wśród Członków EUROPA FORUM. Uczestnicy dyskusji wymieniali swoje doświadczenia i udzielali praktycznych wskazówek.

Kolejna runda odbędzie się **5 marca**. Zaproszeni są wszyscy Członkowie EUROPA FORUM, których interesuje „**Prawo pracy oraz prawo wypowiedzenia z perspektywy przedsiębiorcy**“.



14 Mio. Euro in der Warteschleife

14 Mio. Euro Fördergelder von der EU können Niederschlesien und Sachsen gemeinsam verlieren. Seit 4 Jahren schaffen polnische und deutsche Ministerien keine Verfahren, um diese Mittel potenziellen Investoren zugänglich zu machen.

In den Jahren 2007-2013 stehen den beiden Nachbarländern grundsätzlich 100 Mio. Euro im Rahmen eines Operationellen Programms für grenzübergreifende Zusammenarbeit Sachsen – Polen zur Verfügung. Investieren kann man u. a. in: Straßen – und Sporthallenrenovierung, Touristik und Kultur. Einzige Bedingung: Die Projekte müssen gemeinsam durchgeführt werden. Das Programm sollte bereits 2007 starten; bis jetzt ist nichts geschehen. Der nächste Versuch ist für März geplant. Wenn es gelingt, haben die Investoren allerdings nur ein Jahr, um die bürokratischen Prozeduren zu bewältigen und das Projekt abzuwickeln.

Quelle: Michał Kokot, Gazeta Wyborcza Wrocław, 2009-01-27, Bearbeitung MSz

Mehr:

**Mindestlohn
Ab den 1. Januar 2009 beträgt der Mindestlohn
1.276,00 PLN Brutto.**

Stieblich Hallenbau – weiter erfolgreich in Polen

Nicht ohne Stolz präsentiert das Unternehmen ein aktuell abgeschlossenes Bauvorhaben:

Den Industrie- und Bürobau der Firma Michael Bubolz Sp. z o. o. in Siechnice/Breslau, einer Produktionsstätte für Medizintechnik.



Michael Bubolz Sp. z o.o. in Siechnice

Einmal mehr bewährte sich bei der Realisierung der Baumaßnahme das Konzept „Bauplanung aus einer Hand“ von der Projektierung über die Durchführung bis zur fachlichen Begleitung der abschließenden öffentlich-rechtlichen Bauabnahme in Polen.

14 mln euro w poczekalni

14 mln euro z Unii mogą stracić Dolny Śląsk oraz niemiecka Saksonia. Przez cztery lata polskie i niemieckie ministerstwa nie wypracowały procedur umożliwiających wykorzystanie tych dotacji.

Na lata 2007-2013 do wydania jest wspólnie z Saksonią prawie 100 mln euro w Programie Operacyjnym Współpracy Transgranicznej. Pieniądze te można zainwestować m.in. w remonty dróg, hali sportowych, turystykę i kulturę. Jest jeden warunek: projekty muszą być realizowane wspólnie z Niemcami. Program powinien rozpocząć się w 2007 roku, do dziś w ogóle nie ruszył. Kolejna próba planowana jest na marzec. Jeśli się powiedzie, to inwestorzy będą mieli jedynie jeden rok na dokonanie niezbędnych formalności i rozliczenia projektu.

Źródło: Michał Kokot, Gazeta Wyborcza Wrocław, 2009-01-27, Opracowanie MSz

**Miminalna płaca
Od 1 stycznia 2009 płaca mimimalna wynosi
1.276,00 PLN brutto.**

Stahlbau Stieblich – nadal odnosi sukcesy w Polsce

Z dumą firma prezentuje właśnie zakończony projekt budowlany.

Już pod koniec roku 2008 został ukończony obiekt przemysłowo-biurowy dla firmy Michael Bubolz Sp. z o. o. w Siechnicach koło Wrocławia, stanowiący nowy zakład produkcyjny precyzyjnych detali techniki medycznej.

Po raz kolejny przy realizacji projektu budowlanego sprawdziła się koncepcja kompleksowej obsługi: od projektu poprzez realizację, aż po asystę przy urzędowym odbiorze budynku w Polsce.

Dzięki długoletniemu doświadczeniu w kontaktach z właściwymi urzędami budowlanymi, udało się przyspieszyć niezbędne procedury związane z wydawaniem zezwoleń w Siechnicy, co znacznie skróciło przejście od fazy przygotowań do robót budowlanych.

Ponownie sprawdziła się zgrana współpraca pomiędzy Polską a Niemcami.

Tak więc kompletne elementy konstrukcji stalowej zostały wykonane w zakładzie w Güstrow w

Aufgrund langjähriger Erfahrungen mit den zuständigen Bauämtern konnten die erforderlichen Genehmigungsverfahren in Siechnice/Breslau besonders schnell und zuverlässig vorangetrieben werden, so dass der Übergang vom Probe- zum Produktionsbetrieb in kürzest möglicher Zeit vollzogen wurde.

Erneut bewährte sich auch die eingespielte Arbeitsteilung zwischen Polen und Deutschland. So wurde die komplette Vorfertigung der Stahlbaukonstruktion am Standort Güstrow in Mecklenburg-Vorpommern durchgeführt und die Montage dann durch polnische Firmen unter der Anleitung eigener Fachmonteure und Ingenieure realisiert. Mit diesem Verfahren sichert Stahlbau Stieblich höchste Qualitätsstandards im In- und Ausland.

Uwe Stieblich, langjähriges Vorstandsmitglied im EUROPA FORUM, zieht mit seinem Blick auf das polnische Unternehmen zugleich den internationalen Vergleich:

In diesem steht Polen – noch – günstig da. Während sich in Polen noch einiges bewegt in der Bauwirtschaft, stehen die Kräne in Mecklenburg-Vorpommern aufgrund der Wirtschaftsflaute weitgehend still. Gleiches gilt für den Standort Russland in Königsberg. Wo noch vor kurzem große Aufbruchsstimmung herrschte, ist hier die Wirtschaft zumindest kurzfristig zum Erliegen gekommen.

Kein Grund, für den erfahrenen Unternehmer, den „Kopf in den Sand zu stecken“. Der Blick über den regionalen Tellerrand schärft vielmehr den Blick für das wirtschaftlich Machbare.

Stieblich Hallenbau ist ein echtes Familienunternehmen. In Polen leitet Sohn **Steffen Stieblich** seit 2003 die Geschäfte mit und ist wie der Senior in unserer Runde zum geschätzten Gesprächspartner und Experten in Baufragen geworden. ... und auch die weitere Generationenfolge scheint bereits gesichert!!

Kontakt:

Budowa Hal – Biuro Projektowe Sp. z o.o.
ul. Opolska 23a
47-344 Walce
Tel: (+48) 77 407 60 50
Fax: (+48) 77 407 60 51
E-Mail: stieblich@poczta.onet.pl



Mecklenburg-Vorpommern (Meklenburgii-Pomorze Przednie), a montaż został przeprowadzony przez polskie firmy pod okiem ich wykwalifikowanych monterów i inżynierów. Dzięki takiej procedurze firma Stahlbau Stieblich zapewnia od wielu lat najwyższe standardy jakości zarówno w kraju, jak i zagranicą.



Verladung / Przeladunek

Uwe Stieblich, długoletni członek zarządu EUROPA FORUM, porównuje ze swojej perspektywy polską firmę z międzynarodowymi:

Sytuacja w Polsce jest – jeszcze - korzystna. Podczas, gdy w polskim budownictwie jeszcze coś się dzieje, w Meklenburgii- Pomorzu Przednim, z powodu kryzysu gospodarczego, dźwigi w dużej mierze nie pracują. To samo dotyczy zakładu w rosyjskiej filii w Kaliningradzie. Tam, gdzie jeszcze niedawno panował nastrój euforii, gospodarka została, przynajmniej na jakiś czas, sparaliżowana.

Dla doświadczonego przedsiębiorcy nie jest to jednak powód do „chowania głowy w piasek“. Rzut oka wykraczający poza horyzont regionu bardziej wyostre spojrzenie na to, co jest jeszcze możliwe do zrealizowania pod względem gospodarczym.

Stahlbau Stieblich jest firmą prawdziwie rodzinną. W Polsce syn **Steffen Stieblich** od 2003 roku współzarządza firmą i, podobnie jak senior, jest w gronie EF cenionym partnerem do rozmów i ekspertem w kwestiach związanych z budownictwem. ... a o kolejne pokolenie nie trzeba się już martwić!!



Uwe, Steffen und Karl Stieblich

EUROPA FORUM

Tel. (71)342 04 35 Fax (71) 342 05 58
info@ef.com.pl www.ef.com.pl

ASSMANN BERATEN + PLANEN gehört in Deutschland zu den großen Planungs- und Beratungsunternehmen. Die besonderen Schwerpunkte liegen in der Gesamtplanung und Projektsteuerung von großen Industrie-, Gewerbe- und Infrastrukturprojekten für Projekte des erweiterten Hoch- und Tiefbaus.



ASSMANN BERATEN + PLANEN jest jedną z większych firm doradczo-projektowych w Niemczech. Specjalizuje się w kompleksowym projektowaniu i kierowaniu dużymi projektami przemysłowymi i infrastrukturalnymi, włączając szeroko pojęte budownictwo lądowe naziemne i podziemne.

Kontakt:

Assmann Beraten + Planen GmbH
Nordstr.23, 38106 Braunschweig
Tel.: +49 (531) 39 010 Fax: +49 (531) 3901 110

Jochen Scheuermann

scheuermann@assmann-b-p.de

Odział we Wrocławiu

Assmann Polska Grupa Projektowa Sp. z o.o.
ul. Jana Długosza 2 – 6 51-162 Wrocław
Tel. +48 71 784 54 30 Fax +48 71 784 54 31
www.assmann-grupa.pl

Bunte Seite

Rozmaitości

Nachrichten aus den Stammsitzen unserer Mitgliedsunternehmen

Tag der offenen Tür am 14. Januar bei BÄKO Ost eG in Triebischtal, Muttergesellschaft der BÄKO Polska Sp. z o.o.

Anlass war die Eröffnung des neuerbauten Kühl- und Tiefkühlagers mit jeweils je 1000 Stellplätzen am Standort Groitzsch bei Dresden. Investitionssumme: mehr als 4,7 MIO. EUR.

Im Rahmen der Veranstaltungen konnten die Besucher einen Blick hinter die Kulissen der BÄKO Ost eG werfen und nicht zuletzt die diversen, durch Backmeister und Snackberater eigens kreierten Speisen verkosten. Bei soviel Fürsorge für das leibliche Wohl und fachkundiger Führung ging ein überaus optimistisch stimmendes Signal von der Veranstaltung aus, getreu dem BÄKO-Motto:

„Wir werden in der Zukunft leben, die wir uns selbst gestalten“.



Bekannte Gesichter im benachbarten Dresden:
v.r.n. Dr. Rosemarie Golle, Günter Golle Invider Sp. z o.o.,
Hendrik Otto BÄKO Polska Sp. z o.o.

Wiadomości z siedzib naszych firm członkowskich

Dzień otwartych drzwi 14 stycznia w BÄKO Ost eG w Triebischtal, w siedzibie spółki matki naszej firmy członkowskiej BÄKO Polska Sp. z o.o.

Powodem było otwarcie w Groitzsch koło Drezna nowo wybudowanej chłodni i zamrażarni z 1000 miejsc magazynowych w każdej hali. Koszt inwestycji: ponad 4,7 mln euro.

W ramach tego spotkania odwiedzający mogli zajrzeć za kulisy BÄKO Ost eG i skosztować specjalów wykreowanych przez mistrzów piekarskich i doradców żywieniowych.

Taka troska o dobre samopoczucie gości oraz fachowa prezentacja pozwala na dokonanie optymistycznego podsumowania imprezy, zgodnie z filozofią BÄKO:

„Będziemy żyli w takiej przyszłości, jaką sobie sami ukształtujemy“.



Im hochmodernen Backstudio präsentierten die Backmeister ihre Spezialitäten, darunter das beliebte „Völkerbrot“

Deutsch - Polnisches Energie- und Umweltschutzforum in Leipzig

Vom 27. bis 29. Januar fand in Leipzig die Internationale Fachmesse für Umwelttechnik und Dienstleistungen TerraTec sowie die Internationale Fachmesse für Energie enertec statt.

Als eine der bekanntesten internationalen Fachveranstaltungen der Energie- und Umweltschutzbranche steht diese Messe im besonderen Blickpunkt von Unternehmen und Institutionen aus Ost- und Mitteleuropa. Zahlreiche Fachsymposien und Konferenzen hatten die Präsentation innovativer Produkte und Entwicklungstendenzen in verschiedenen Umweltschutzbereichen zum Gegenstand.

Das Deutsch-Polnische Energie- und Umweltschutzforum, welches am 27.01.2009 gemeinsam von der **DREBERIS GmbH** aus Dresden und der **Targi Lipskie Polska Sp. z o. o.** aus Warschau (Niederlassung der Leipziger Messe in Polen) veranstaltet wurde, standen ganz im Zeichen des Erfahrungsaustausches zwischen polnischen und deutschen Partnern und der Anbahnung grenzüberschreitender Projektansätze.



Leitthemen der beiden Konferenzblöcke waren: "Energieeinsparung in Gebäuden - Lösungsstrategien und Erfahrungswerte aus Deutschland und Polen" sowie "Mechanisch-biologische und thermische Abfallverarbeitung - Erfahrungsberichte aus Deutschland, wirtschaftlich-rechtliche Bedingungen in Polen".

Während des Treffens präsentierten die Experten den Teilnehmern eine Reihe von interessanten Vorträgen, die gleichzeitig die Basis für zahlreiche Diskussionen bildeten.

Kontakt:

DREBERIS GmbH
Gostritzer Str. 61 – 63, D-01217 Dresden
Tel.: +49 (0)3 51-8 71 83 44
Fax: +49 (0)3 51-8 71 84 48
Web: www.dreberis.com

Polskie-Niemieckie FORUM Energii i Ochrony Środowiska w Lipsku

W dniach 27-29 stycznia odbyły się w Lipsku Międzynarodowe Targi Technologii i Usług dla Środowiska TerraTec oraz Międzynarodowe Targi Energetyczne enertec.

Jako jedna z najbardziej znanych międzynarodowych imprez branży energetycznej i ochrony środowiska znalazła się w centrum uwagi przedsiębiorców i instytucji z Europy Wschodniej i Środkowej. Przedmiotem licznych fachowych sympozjów i konferencji była prezentacja innowacyjnych produktów oraz tendencji w różnych dziedzinach ochrony środowiska.

Polsko-Niemieckie Forum Energii i Ochrony Środowiska zostało zorganizowane 27.01.2009 przez **DREBERIS GmbH** z Drezna wspólnie z **Targami Lipskimi Polska Sp. z o.o.** z Warszawy (oddział Targów Lipskich w Polsce).



Wiodącymi tematami obu bloków tematycznych były: „Oszczędność energii w budynkach - strategie rozwiązań i doświadczenia Polski i Niemiec” oraz „Mechaniczno-biologiczne i termiczne przetwarzanie odpadów – doświadczenia z Niemiec, warunki gospodarczo-prawne w Polsce”.

Główne cele międzynarodowego spotkania, tzn. wymiana doświadczeń pomiędzy partnerami z Polski i z Niemiec, aktywnie działającymi w branży energetycznej i ochrony środowiska, oraz nawiązanie nowych kontaktów umożliwiających współpracę transgraniczną w tej dziedzinie, zostały osiągnięte.

Kontakt:

DREBERIS GmbH - Oddział w Polsce
Podwale 62
50-010 Wrocław
Tel. +48 71 344 82 01
agnieszka.waltos@dreberis.com

EUROPA FORUM

Tel. (71)342 04 35 Fax (71) 342 05 58
info@ef.com.pl www.ef.com.pl

Vernissage am Staszica-Platz 30

Auf Grund der großen Resonanz organisiert die **Kanzlei Schampera, Dubis, Zając i Wspólnicy** am **19.02.2009** um **19:00** Uhr ein erneutes **Treffen mit dem österreichischen Künstler Nikolaus Eberstaller**.

Bitte um Bestätigung Ihrer Teilnahme an asa@sdzw.pl

Kontakt:

Plac Staszica 30
50-022 Wrocław
Tel.:071 326 51 40
www.sdzw.pl

Deutsche Kinowoche

Vom **29. März bis 3. April** 2009 findet in Breslau die **8. Deutsche Kinowoche** „...niemieckie niuanse...deutsche details“ statt.

An den 6 Abenden werden Filme gezeigt, die mit dem 20. Jahrestag des Mauerfalls in Verbindung stehen. Die Deutsche Kinowoche wird von den Gesellschaften der Deutschen Minderheit in Polen organisiert und vom Institut für Auslandsbeziehungen (ifa) unterstützt.

Aufführungsort ist in diesem Jahr das Kino „**Lalka**“ – **ul.Prusa 32**.

Alle Spielfilme werden auf Deutsch mit polnischen Untertiteln gezeigt. Daneben ist auch ein Rahmenprogramm geplant.

Weitere Informationen in Kürze unter: www.niemieckieniuanse.pl

Neben den aktuellen deutschen Filmen „Novemberkind“, „Meer is nich“ und „Der Rote Kakadu“ werden auch der Klassiker „Der geteilte Himmel“ sowie der Dokumentarfilm „Lenin kam nur bis Lüdenscheid“ zur Aufführung kommen.

Das Österreich Institut Wrocław

lädt herzlich zur
DEUTSCH-POLNISCHEN AUTORENLESUNG ein

WER? *Schweizer Autor Peter Mathys*
WAS? *„In Sachen Renner“*
WANN? *6. März 2009, 17.00 Uhr*
WO? *Österreich Institut Wrocław, Tirol
Plac Solny 14, Wrocław*

Wernisaż na Placu Staszica 30

Ze względu na duże zainteresowanie **Kancelaria Schampera, Dubis, Zając i Wspólnicy** organizuje 19.02.2009, o godz. 19.00 kolejne spotkanie z austriackim artystą, Nicolausem Eberstallerem.

Potwierdzenie udziału asa@sdzw.pl



Tydzień kina niemieckiego

Od **29 marca do 3 kwietnia** 2009 odbędzie się we Wrocławiu po raz **8 Tydzień Kina Niemieckiego** „...niemieckie niuanse...deutsche details“.

Podczas 6 wieczorów będą wyświetlane filmy, które nawiązują do 20 rocznicy upadku muru berlińskiego. Tydzień Kina Niemieckiego zorganizowany jest przez Związek Niemieckiej Mniejszości w Polsce i w dużej mierze wspierany przez Instytut Stosunków Zagranicznych (ifa)

Miejsce projekcji: **Kino Lalka, ul Prusa 32**

Wszystkie filmy po niemiecku są z polskimi napisami. Poza tym zaplanowano program ramowy.

Więcej informacji www.niemieckieniuanse.pl

Oprócz nowych filmów niemieckich „Listopadowe dziecko“, „Nic więcej“ „Pod Czerwoną Kakadu“ pojawi się również klasyka „Podzielone niebo“ oraz film dokumentalny „Lenin dotarł tylko do Lüdenscheid“.

Österreich Institut Wrocław

zaprasza serdecznie na
POLSKO-NIEMIECKI WIECZÓR AUTORSKI

KTO? *Szwajcarski autor Peter Mathys*
CO? *„W sprawie Rennera“*
KIEDY? *6 marca 2009, godz. 17.00*
GDZIE? *Österreich Institut Wrocław, sala Tirol
Plac Solny 14, Wrocław*



**Hotel Krasków lädt ein
zu
WEIN, ESSEN UND MUSIK**

20. Februar 2009, 19:00 Uhr, Hotel Krasków

Das **Weingut Artner** in Höflein ist eines der renommiertesten Weingüter Österreichs. Es liegt in der, für edle Rotweine bekannten, Region CARNUNTUM. Aber im Gegensatz zu anderen Gebieten Österreichs, kann es auch eine Vielfalt an ausgezeichneten Weißweinen vorweisen.

Doch Wein allein macht das Leben noch nicht so richtig lebenswert. Die Ergänzung mit wunderbarem Essen ist daher nicht nur äußerst notwendig, sondern Bedingung. Für den kulinarischen Genuss ist **Philipp Barosch**, ein bekannter Koch aus Wien, und **Marian Mika** aus Berlin, zuständig. Er wird Sie auf hohem Niveau verwöhnen.

Ab 22:00 wird **DJane Milena**, ebenfalls aus Berlin, das Programm mit heißen Rhythmen vervollkommen.

Preis pro Person, inkl. Wein (bis 2 Uhr früh), Wasser, Kaffee und 1 Glas Port Vintage (erzeugt von Christoph Artner), **OHNE** Übernachtung.: **300 zł**

Kontakt:
Hotel Krasków
Krasków 12, 58-124 Marcinowice
rezerwacje@kraskow.pl www.kraskow.pl
+48/ 74/ 85 85 101

Eigentlich sind wir ja noch im Winter, aber das Österreich Institut Wrocław denkt für Sie schon an den Sommer, genau genommen an das SOMMER-SEMESTER, für das Sie sich bis zum 27. Februar einschreiben können. Das Österreich Institut Wrocław wird sich freuen, Sie als HörerIn in den Deutschkursen begrüßen zu dürfen. EUROPA FORUM-Mitglieder bekommen 15% Rabatt. www.oei.wroc.pl



Hotel Krasków zaprasza na

WIECZÓR Z WINEM I MUZYKĄ

20 lutego 2009, godz. 19:00, Hotel Krasków

Winnica Artner w Höflein jest jedną z najbardziej renomowanych winnic w Austrii. Leży w regionie CARNUNTUM słynącym ze szlachetnych czerwonych win. W przeciwieństwie do innych regionów Austrii może poszczycić się także różnorodnością wspaniałych win białych.

Samo wino nie wystarczy jednak, aby życie nabrało smaku. Podanie do niego wspaniałego jedzenia jest dlatego nie tylko niezbędne, ale wręcz konieczne.

O prawdziwą kulinarną rozkosz zadba **Philipp Barosch**, znany kucharz z Wiednia oraz **Marian Mika** z Berlina. Rozpieszczą Państwa podniebienia specjalami najwyższej jakości.

Od godz. 22:00 **DJane Milena**, również z Berlina, uatrakcyjni program gorącymi rytmami.

Cena za osobę, obejmująca wino (do godz. 2.00 rano), wodę, kawę i kieliszek Port Vintage (wyprodukowanego przez Christoph Artner), **BEZ** noclegu.: **300 zł**

**Übernachtung (Freundschaftspreis) pro Zimmer
Nocleg (cena za pokój dla Europa Forum)**

Schloss / Pałac Apartment	450 zł
Doppelzimmer / pokój dwuosobowy	300 zł
Einzelzimmer / pokój jednoosobowy	280 zł

Oficina Doppelzimmer / pokój dwuosobowy	280 zł
Einzelzimmer / pokój jednoosobowy	230 zł

Das Frühstück ist im Preis inkludiert./ Śniadanie w cenie

Wprawdzie to jeszcze zima, ale specjalnie dla Państwa Österreich Institut Wrocław myśli już o SEMESTRZE LETNIM i serdecznie zaprasza do spędzenia czasu na kursach niemieckiego oraz na zapisy, które trwają do 27 lutego. Specjalnie dla członków EUROPA FORUM 15% zniżki!

www.oei.wroc.pl
Plac Solny 14
50-062 Wrocław
T.: +48 71 344 71 13 F.: +48 71 344 71 14
E.: sekretariat@oei.wroc.pl

Mitgliedsfirma Invider Sp. z o.o. sucht Mitarbeiter:

IT-Systemkaufmann(frau)

Stellenbeschreibung :

- Ausbildung im IT-Bereich mit kaufmännischen Hintergrund notwendig
- Verkauf von IT-Leistungen (Administration, Wartung, Service und IT-Systemlösungen)
- Verkauf von Hard- und Software
- Ausbau und Pflege der Homepage
- Beobachtung des Marktes und der Wettbewerber
- Kundenbetreuung
- Einsätze vor Ort und telefonisch,
- Sehr gute Internetkenntnisse
- gewissenhaftes und exaktes Arbeiten

Kenntnisse, Fertigkeiten, Erfahrungen

1.)*zwingend erforderlich:*

Unfassende Kenntnisse im IT-Bereich, Berufserfahrung

2.)*vorhanden sein sollte:*

Loyalität, Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit, Verantwortungsbewußtsein, Belastbarkeit
Sprachkenntnisse Polnisch in Wort und Schrift, Deutsch in Wort und Schrift, Englisch fachbezogen und Umgangssprache

3.)*Nachweise erbringen*

Ausbildung, Berufserfahrung, Qualifizierung, Referenzen

Arbeitsort: Wrocław (Breslau) Polen

Einsatzgebiet: vorrangig Dolny Śląsk

Führerschein :PKW Führerschein erforderlich, eigener PKW von Vorteil

Arbeitszeit: Vollzeit und flexibel

Dauer der Beschäftigung: unbefristet

Bewerbung sollte erfolgen: per Email

Kontakt:

Invider Sp.z o.o.

ul. Fabryczna 14, 53-609 Wrocław, Polen

Telefon / Fax: +49 71 359 72 43 / +49 71 359 72 98

E-Mail : office@invider.eu / ewa@invider.eu

Homepage: www.invider.eu

Ansprechpartner: Ewa Urbanska / Günter Golle

Firma Członkowska Invider Sp. z o.o. poszukuje pracownika/ów

Specjalista ds. handlowych w zakresie systemów IT

Opis stanowiska pracy:

- wymagane wykształcenie w zakresie IT poszerzone o wykształcenie w zakresie sprzedaży
- sprzedaż usług IT (administracja, konserwacja, rozwiązania systemowe i serwis w zakresie IT)
- sprzedaż hard- i software
- rozbudowa i serwis stron internetowych
- obserwacja rynku i konkurencji
- opieka nad klientami
- praca w terenie i przez telefon
- bardzo dobra znajomość internetu
- sumienna i dokładna praca

Jaką wiedzę, umiejętności, doświadczenie

1)*niezbędne:*

rozległa wiedza w zakresie IT, doświadczenie zawodowe

2)*wymagane:*

lojalność, gotowość do pracy, niezawodność, odpowiedzialność, odporność na stres, umiejętności językowe j. polski w mowie i w piśmie j. niemiecki w mowie i w piśmie j. angielski w zakresie fachowym i w mowie potocznej

3)*Proszę przedłożyć dokumenty dotyczące*

wykształcenia, doświadczenia zawodowego, kwalifikacji, referencji

Miejsce pracy: Wrocław, Polska

Region działania: przede wszystkim Dolny Śląsk

Prawo jazdy: wymagane prawo jazdy na samochody osobowe, mile widziany własny samochód

Czas pracy: pełny etat, wymagana dyspozycyjność

Okres zatrudnienia: na czas nieokreślony

Zgłoszenia: e-mailem

Kontakt (lewa kolumna)





23.04.2009, 18:30 - 22:30 Uhr,
in der Passage unter der Blauen Sonne

Im Rahmen dieser Veranstaltung bieten wir Ihnen die Möglichkeit, **Ihren Geschäftspartnerkreis aktiv auszubauen und zu erweitern.**

Ziel der Veranstaltung:

- **Produkt- und Unternehmenspräsentationen**
- **Erweiterung des regionalen Netzwerkes des EUROPA FORUM**
- **Aktiver Aufbau von Kooperationen potenzieller Geschäftspartner**
- **Unterstützung der Investoren beim Neueintritt in den polnischen Markt**
- **Branchenübergreifende Kontaktbörse, Informations- und Erfahrungsaustausch**

Bei einer gezielten Kontaktsuche wird Ihnen unser **Ausstellerverzeichnis** behilflich sein.

**AUSSTELLER-PAKET 750,- zł + Vat für EF / DWK ,
890,- zł + Vat Externe**

Messestand 2m², Logo, Kontaktdaten und Kurzbeschreibung im Ausstellerverzeichnis

**SILBER und GOLD SPONSOR-PAKET
ab 2.500,- zł + Vat**

Messestand 2m², Logo, Kontaktdaten und Kurzbeschreibung im Ausstellerverzeichnis, Werbefläche im Ausstellerkatalog, Erwähnung und Logo auf allen Veröffentlichungen (Einladung, Internet), Imageartikel im Sonderrundbrief

SACHSPONSOR-PAKET

1/2 Seite Werbefläche im Ausstellerkatalog, Erwähnung und Logo auf allen Veröffentlichungen (Einladung, Internet)

WERBEPARTNER-PAKET 500,- zł + Vat

1/2 Seite Werbefläche im Ausstellerkatalog

Wir freuen uns auf das im Frühjahr geplante 1. **Breslauer PRODUKTFORUM** und hoffen auf Ihr Interesse und rege Beteiligung!!!



23.04.2009, o godz. 18:30 - 22:30,
Pasaż pod Błękitnym Słońcem

W ramach tego wydarzenia oferujemy Państwu możliwość aktywnego **rozbudowania i poszerzenia kręgu partnerów biznesowych.**

Cel przedsięwzięcia:

- **Prezentacja produktów i firm**
- **Poszerzenie regionalnej sieci wzajemnych powiązań między firmami członkowskimi EUROPA FORUM**
- **Aktywna rozbudowa kooperacji z potencjalnymi partnerami gospodarczymi**
- **Wsparcie inwestorów przy wejściu na polski rynek**
- **Wielobranżowa giełda kontaktów, wymiana informacji i doświadczeń**

W nawiązywaniu kontaktów pomocny będzie Państwu nasz **katalog wystawców.**

**OFERTA DLA WYSTAWCÓW 750,- zł + Vat EF / DWK,
890,- zł + Vat pozostali**

Stoisko 2 m², logo, dane kontaktowe oraz krótki opis firmy w katalogu wystawców

**OFERTA DLA SREBRNEGO i ŻŁOTEGO SPONSORA
od 2.500,- zł + Vat**

Stoisko 2 m², logo, dane kontaktowe oraz krótki opis firmy w katalogu wystawców, powierzchnia reklamowa w katalogu, logo we wszystkich publikacjach (zaproszenie, strona internetowa), artykuł w specjalnym wydaniu newslettera „Rundbrief”

OFERTA DLA SPONSORA RZECZOWEGO

1/2 strony powierzchni reklamowej w katalogu, logo we wszystkich publikacjach (zaproszenie, strona internetowa)

OFERTA DLA REKLAMODAWCÓW 500,- zł + Vat

1/2 strony powierzchni reklamowej w katalogu

Cieszymy się na 1 **Wrocławskie FORUM PRODUKTÓW** zaplanowane na wiosnę. Liczymy na Państwa zainteresowanie oraz liczne uczestnictwo!!!

26.02. **Mitgliedertreffen:**

Aktuelle Tendenzen auf dem Immobilienmarkt
Sofitel Wrocław, 18:00 Uhr

05.03. **Unternehmerstammtisch**, EF-Büro, 18:00 Uhr

26.03. Mitgliedertreffen:

Jahreshauptversammlung,
Sofitel Wrocław, 18:00 Uhr

02.04. **Unternehmerstammtisch**, EF-Büro, 18:00 Uhr

23.04. 1. Breslauer PRODUKTFORUM

28.05. **Mitgliedertreffen (Termin noch unbestätigt)**

18.06. Sommerfest im Deutschen Generalkonsulat

----- Juli, August - Sommeraktivitäten

26.02. **Spotkanie Członkowskie:**

Aktualne tendencje na rynku nieruchomości
Sofitel Wrocław, godz. 18:00

05.03. **Unternehmerstammtisch**, biuro EF, godz. 18:00

26.03. Spotkanie Członkowskie:

Walne Zgromadzenie,
Sofitel Wrocław, godz. 18:00

02.04. **Unternehmerstammtisch**, biuro EF, godz. 18:00

23.04. 1. Wrocławskie FORUM PRODUKTÓW

28.05. **Spotkanie Członkowskie: (termin jeszcze niepotwierdzony)**

18.06. Festyn Letni w Niemieckim Konsulacie
Generalnym

----- lipiec, sierpień – Letnie przedsięwzięcia

FLÄCHE FÜR IHRE WERBUNG

MIEJSCE NA REKLAMĘ